

Zugelassene Überwachungsstelle der TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG
Postfach 54 02 20 – 22502 Hamburg

Prüfbescheinigung

TÜV®

Schirm GmbH
c/o IMPERIAL Chemical
Logistics GmbH
Linden
Wendessener Str. 11c
38300 Wolfenbüttel

Bei Rückfragen bitte immer angeben
Equipment-Nummer: 2000188256
Auftrags-Nummer: 8118605202-000110
Kunden-Nummer: 0055394780
Akten-Nummer: 09-035-0060 42240-004170
Anlagenschlüssel: A7UXS9HV49

Für Sie vor Ort: TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG OBS Prozesstechnologie
Geschäftsstelle Braunschweig - Porschestra. 2 - 38112 Braunschweig
Tel.: +49 531 2390 - 282 Fax: +49 531 2390 - 258
E-Mail: IPBraunschweig@tuev-nord.de

Druckgerät nach BetrSichV Anh. 2 Abschn. 4 Nr. 2.2 -Druckbehälter Wiederkehrende Innere Prüfung gemäß § 16 BetrSichV

Leistungsort:
Schirm GmbH
c/o IMPERIAL Chemical
Logistics GmbH
Linden
Wendessener Str. 11c
38300 Wolfenbüttel

Leistungsempfänger:
Schirm GmbH Standort Wolfenbüttel
Stadtgebiet
Halchtersche Str. 33
38304 Wolfenbüttel

Prüfgrundlage: TRBS 1201-2

Technische Daten:

Fabrik-Nr.: 85030	Baujahr: 1985	Max. zul. Druck PS (bar): 10,00
Inventar-/Werk-Nr.: 14781	Betriebsteil: DRUCKLUFTSTATI. F104	Kostenst. Arbeitgeber: B102
Volumen (Liter): 20000	Nennweite (DN):	

Fabrik-Nr. / Bezeichnung der Druckanlage:

Prüfung unter Berücksichtigung von besonderer Prüfanforderung: Keine

- Nach Aussage des Arbeitgebers wurde die Bauart / Betriebsweise seit der letzten Prüfung nicht geändert.
- Auf Grundlage der vom Arbeitgeber vorgelegten Unterlagen und unter Anwendung des technischen Regelwerkes wird bestätigt, dass die Eignung und Funktion der technischen Schutzmaßnahmen sowie die Eignung der organisatorischen Schutzmaßnahmen gegeben ist.

Festgestellte Mängel:

1. geringe Mängel 020122D
Innenwand Oberflächenfehler siehe Erläuterung:
Oberflächige Korrosion in den Rohren der Anschlussstutzen.

Hinweise:

Das Sicherheitsventil TÜV-SV-83-575-37-D/G-0,7-F-0,45 - 10,5 bar wurde geprüft und ist in Ordnung.

Prüfintervall (Mon.)	Äußere	Innere	60	Festigkeit	120
Nächste Prüfung			03.2026		03.2026

- Die o. a. Termine der nächsten Prüfungen wurden anhand der Prüffristenermittlung des Arbeitgebers ermittelt.

Prüfergebnis: geringe Mängel

Der Weiterbetrieb ist unter dem Gesichtspunkt des Gefährdungsmerkmals "Druck" zulässig.
Die festgestellten Mängel sind kurzfristig zu beseitigen.

- Das Druckgerät wird auch in für andere überwachungsbedürftige Anlagen kennzeichnenden Gefahrenfeldern betrieben.
Diesbezügliche Bewertungen wurden nicht vorgenommen. Ggf. sind weitere Prüfungen durch den Arbeitgeber zu veranlassen.

Prüfport: Wolfenbüttel

Prüfdatum: 11.01.2023

Sachverständige(r): gez. Matthias Kilian

Dieser Prüfbericht wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.

Die Prüfung erfolgte an folgenden weiteren Tagen:



Druckluftbehälter F 118 in Händen

18

Bescheinigung / Certificate / Certificat

über die Bau- und Druckprüfung an Druckbehälter(n)
 on construction and hydraulic pressure test of pressure vessel(s)
 de contrôle final de construction et d'essai sous pression hydraulique d'un (des) récipient(s) à pression

Prüf-Nr./Test N°/No de rapport : 850502
 Werks-Nr./Factory serial N°/No de commande usine : 73193

Zeichnung auf Fabrikschild -
 Drawing on name plate -
 Dessin sur la plaque de constructeur -
 Hersteller/Manufacturer/Constructeur : Eisen und Stahlbau GmbH, 5222 Morsbach/Sieg
 Herstellerzeichen/Manufacturer's mark/Constructeur's mark : ./.

Baujahr/Year of construction : 1985
 Année de construction :

Fabrik-Nr./Manufacturer's N°/No de Fabrication : 85030	A -Raum/Chamber/Enceinte	B -Raum/Chamber/Enceinte	C -Raum/Chamber/Enceinte
zulässiger Betriebsüberdruck - admissible working pressure pression de service max. admissible : bar bar bars	10		
Betriebstemperatur operating temperature température de service : °C °C °C	50		
Inhalt capacity capacité : Ltr. Ltr. Ltr.	20.000		

Bestimmungszweck/Intended use : Lieg. Druckluftbehälter

Prüfung/Examination : Druckbehälterverordnung (DruckbehV)

Prüfung durch/Examination by : TÜV Rheinland e.V., Zentrale Vorprüfung Köln

Prüfung am/Examination on : 13.03.85

Zeichnung-Nr./Drawing N° : T.-Nr. 839
 Plan-No.

Ausführung des Behälters und die beigelegte Zeichnung entsprechen in ihren wesentlichen Teilen der vorgeprüften Zeichnung.
 construction and the attached drawing correspond in their essential parts to the preliminary examined drawing.
 construction du récipient et le plan annexé correspondent dans leurs parties essentielles au plan approuvé.

Ergebnis der Beschaffenheit/Result of examination : keine Mängel
 Zustand des Behälters/State of the vessel

Druckprüfung am/Pressure test on : 20.03.85
 sous pression hydraulique le

Prüfüberdruck - bar
 Test pressure - bar
 Pression effective d'épreuve - bars

A	B	C
13		

Beobachtungen/Observations :



Prüfstempel:
 Test stamp:
 Poisson apposé sur:

Mannlochring
 auf Fabrikschild - Niet - Verbindungsnaht - auf Behälterwand
 on name plate - rivet - weld - on the vessel shell - flanges - screwed-on parts.
 la plaque de constructeur - un rivet - une soudure - la paroi du récipient - des brides - parties boulonnées.

Information für den Betreiber/Information for the user

Ausrüstung wurde nicht geprüft. Die Abnahmeprüfung am Aufstellungsort ist noch erforderlich. Meldung vor Inbetriebnahme an die zuständige Überwachungsorganisation.
 safety-equipment has not been tested. The pressure vessel has to be subjected to acceptance test on the site. Information of the competent supervising authority prior to time of beginning of operation.
 accessoires d'équipement n'ont pas été soumis au contrôle. Le récipient doit être soumis au contrôle de réception sur le lieu d'emploi.
 L'organisme de contrôle compétent doit en être informé avant la mise en service.

Morsbach, 29. März 85-b

Anzahl Zeichnung: 1
 Anzahl Plan: 1

Der Sachverständige/Inspector/L'expert

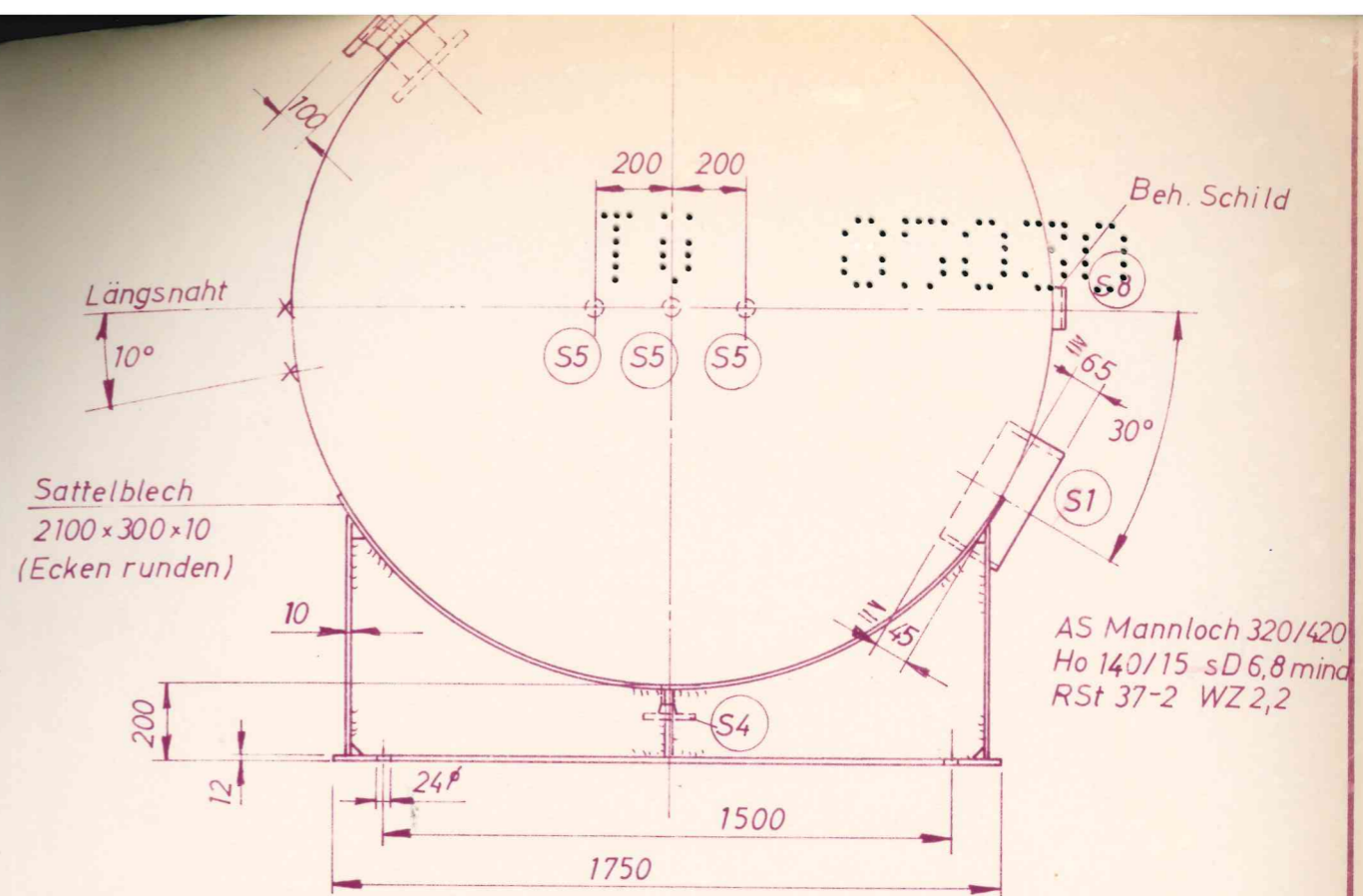
gez. Preuß

Materialnachweis:
 Material certificates:
 Matériaux:

Unterschrift/Signature:

Preuß

Für die Richtigkeit:



Schweißverbindungen nach Werksnorm

Korrosionsschutz: innen u. außen gesandstrahlt
 innen 3 fach Inertol W49 dick
 außen 2 fach Grundierung mit Friazink

Eisen u. Stahlbau G.m.b.H. Morsbach-Sieg			Material	AD	Zeugnis
Baujahr: 19	Kom.-Nr.: 73 193		Mantel	RSt 37-2	W1 500491 WZ 2,2
			Böden DIN 28011	H11 17155	W1 WZ 3,1B
	Mantel	Bündel	Vorkopfboden		
Beschickung	Luft		Flanschenringe	R St 37-2	W9 Ste.
Betriebsüberdr.	10	bar	V.-Flanschen	*R St 37-2	W9 Ste.
Probeüberdr.	13	bar	Rohrplatte		
Betr. Temp. C max.	50		Schrauben / Mu.	4,6-2/5-2	W7 Ste.
Inhalt ~ Ltr.	20 000		Dichtungen	lt durchgehend (Hitzebest.)	
Längsnaht: beids. elektr.	Elektrode: Ti VIII s		Rohre DIN2448	St 35	W4 WZ 2,2
Rundnähte: -"-	Wurzelbearb.: Fugennaht		Muffen DIN 2986	St 37-2	W4 WZ 2,2
Anschlüsse: -"-	Verf. d. Böden: Kalt/geglüht		Korrosionsschutz: s. oben		
Schweißfaktor: 0,85	Vorkopfboden: Kalt/geglüht		Abnahme durch T.Ü.V.		
	Eignungsgeprüft		* durch begutachtetes Herstellwerk		
Gezeichnet	Datum	Name	 Eisen- u. Stahlbau G. m. b. H. Morsbach (Sieg)		
Gepprüft	5.2.85	<i>[Signature]</i>			
Normgepr.					
Maßstab	1:20		Druckluftbehälter		
			20 000 ltr. 10 bar		
			T-Nr. 839		
			Ersatz für		
			vorgeprüft		